



Università degli Studi di Bergamo
Dipartimento di Lingue,
letterature straniere e comunicazione
Centro di Ricerca
in Linguistica e Filologia (*CRiLeF*)



Comitato scientifico

Mario Bensi
Giuliano Bernini
Maria Grazia Cammarota
Pierluigi Cuzzolin
Maria Gottardo
Roberta Grassi
Federica Guerini
Piera Molinelli
Maria Chiara Pesenti
Andrea Trovesi
Ada Valentini
Federica Venier

© 2015, Bergamo University Press
Sestante Edizioni - Bergamo
www.sestanteedizioni.it

Elaborazione ortografica delle varietà non standard.
Esperienze spontanee in Italia e all'estero.

Silvia Dal Negro / Federica Guerini / Gabriele Iannàccaro (a cura di)

p. 182 cm. 15,5x22,0

ISBN: 978-88-6642-192-4

Printed in Italy
by Sestanteinc - Bergamo

ELABORAZIONE ORTOGRAFICA
DELLE VARIETÀ NON STANDARD.
ESPERIENZE SPONTANEE
IN ITALIA E ALL'ESTERO

Silvia Dal Negro / Federica Guerini / Gabriele Iannàccaro
(a cura di)



BERGAMO UNIVERSITY PRESS

sestante edizioni

Collana di Linguistica e Filologia

2.

*Elaborazione ortografica delle varietà non standard.
Esperienze spontanee in Italia e all'estero.*

Silvia Dal Negro / Federica Guerini / Gabriele Iannàccaro (a cura di)

Il presente volume è stato stampato con contributo
del Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione,
Fondi di Ricerca di Ateneo anno 2013 (60 Guerini 13),
titolare Federica Guerini,
ed è parte della ricerca dal titolo
Strategie di espressione dell'identità in contesti plurilingui.

I contributi raccolti nel presente volume sono stati sottoposti
a doppia revisione anonima.

Si ringraziano i revisori
Emanuele Banfi, Giuliano Bernini, Simone Ciccolone, Massimo Cerruti,
Francesca Chiusaroli, Florian Coulmas, Pierluigi Cuzzolin,
Vittorio Dell'Aquila, Giuliana Fiorentino, Gianguido Manzelli,
Piera Molinelli, Federica Venier.

Indice

Gabriele IANNÀCCARO / Federica GUERINI / Silvia DAL NEGRO <i>Esperienze spontanee di elaborazione ortografica: Premesse per un'analisi (socio)linguistica</i>	p.	7
Federico ALBANO LEONI Carmniell o' srngar. <i>Osservazioni sulla ortografia selvaggia del napoletano</i>	»	51
Emanuele MIOLA Chì pòdom tucc scriv come voeurom. <i>Scrivere in lombardo on-line</i>	»	79
Andrea SCALA “ <i>Se proprio dobbiamo scrivere, almeno facciamolo come gli altri Italiani</i> ”. <i>I Sinti dell'Italia settentrionale e la grafizzazione della loro lingua</i>	»	97
Ermeneigildo BIDESE <i>La guerra della <s> e della <z> a Luserna: Il valore iconico dell'ortografia nel processo di standardizzazione di una varietà alloglotta germanica in Italia</i>	»	119
Silvia CANÙ <i>Il Creolo di Capoverde: la codificazione ortografica</i>	»	135
Ilaria FIORENTINI <i>Le lingue del LOL: Scritture ludiche di varietà non standard in rete</i>	»	159